

nûevainne neuvaïne; *lés-véyes dgens fesînt brâment de ~*, les vieilles gens faisaient beaucoup de neuvaïnes.

nûevieme neuvième

nûmbîn; nûebîn (sains ~) sans escient; niquedouille; niais, e; personne sans initiative; simple d'esprit; *an ne sairait ran faire de lu, ç'ât in sains~*, on ne saurait rien faire de lui, c'est un simple d'esprit.

nure v. (p. p. nu); grevaie nuire; *ço qu'an ne sait pe ne nut pe ou ne greve pe*, ce

que l'on ignore ne nuit pas.

nuti v. munir; nantir; se nantir

nyifniaffe mornifle

nyifniaffe poire de coyè! action de gifler quelqu'un; genre de menace; *aïtends pie, tiaind è redêchanderé lui gasse, i yi ferai ~*, attends un peu, quand il redescendra la « gasse », je lui ferai « nyifniaffe poire de cuisse-madame » (je le giflerai).

nyignat, atte tout petit, toute petite



o

oing

o; obîn; ou bîn; vou; vou bîn ou; ou bien; *vos v'lêz çoci ~ çoli?*, voulez-vous ceci ou bien cela?

ô (di vèrbe ôyi) entends; *i ôs, t'ôs, èl ô, nos ôyans, vos ôtes ou bîn ôyites, èls ôyant*, j'entends, etc.

ôbaidge vaudeville (*Guélat*).

oblaie v. jabler; raboter; égaliser

oblidgeance obligeance

oblidgie; fochie; foéchie v. obliger

oblou m. varlope; raboteur; ébauchoir

occupaie; s'otiupaie v. occuper; s'occuper

ocha demande d'entrée (*Guélat*)

ochat; ochelat petit os; osselet; jeu du frondon (*V. ce mot*); maladie des chevaux (humeur osseuse au bas de la jambe); maladie d'enfants

oche os; *è fât tchaimpaie in ~ en in tchîn qu'ât mêtchaint*, il faut jeter un os à un chien qui est méchant.

ôche; ôûche; êûtche ouche; jardin de prairie

ochements; lés oches ossements

ochiâ; ochié; oh chiâ; oh chié oh si; oh oui!

Ochone; Ochanne; Ouéchanne Ursanne

ouchou, se osseux, euse

ô Dé nenâ!; oh Dé nian; oh Dé nân!

oh Dieu non!; oh Dieu nenni!

odjenaie; ouédjenaie v. préparer une tâche; faire du travail à la chaîne

odjeniere; ouédjeniere ornière

odjon; ouédjon; udjô groupe d'ouvriers au travail; leur tâche; *ênne odjenêe*, groupe d'ouvriers faisant chacun leur *ouédjon*.

Odjons (lés ~) Les Ordon, près des Rangiers

odjure chaîne au travail; faire la chaîne

Oéchelé Ursule

oédjeniere (V. odjeniere)

oédgi; oeudgi; aidgi v. ourdir les fils de la chaîne d'une étoffe

oégnon; ouingnon (V. oignon)

oéjé; ôjé oiseau (*V. ôûejé*); *i safs in bé nid d'~*, je connais un beau nid d'oiseaux.

oéjelaie v. oiseler (*V. ôjelaie, ôûejelaie*); oiseler; dresser un oiseau; tendre des filets

oéjelat oiseler (*V. ôjelat, ôûejelat*)

oéjellie; ôjellie; ôûejellie oiselier

oéjon; ôjon; ôûejon oison

oêle; ouêle; ôle; ôlêt ourlet; liséré; bord; *son ~ de devaintrie ât tot découju*, l'ourlet de son tablier est tout décousu; *ci touché é ênne bèlle ~*, ce gâteau a un bord magnifique.

oétchie; otchie; ouétchie; pitçha m. ortie

oéye oui (*V. âye*)

oéyon; ôûeyon oison

offeince; insulte offense

offeincie v. offenser; insulter; injurier

ôffice de tchaidrge m. agence

officie officier

offuchquaie; offuchtçhaie v. offusquer

ognelat; ognenat; angnelat; ouingnelat petit oignon

ognon (V. oégnon)

ogrâsse ogresse (*Biétry*)

ohye! ouais!; ale!

oing (véy ~) graisse de porc servant de

baume

oitaie; ouaitaie; voitaie *v.* ouater
 oite; ouaite; voite ouate
 ôjé oiseau (*V.* oéjé, ouéjé); *t'es in peut l'~, tu es un vilain moineau; tchétye ~ trouve son nid bé, chaque oiseau trouve son nid beau.*
 ôjelat (*V.* oéjelat, ouéjelat)
 ôlaie (*V.* ouêlaie)
 olivie olivier
 Olry; Orié Ulrich
 oncha; onclin; onkelé oncle; *i aimerôs meux qu'in aîne sêt mon ~, j'aimerais mieux qu'un âne soit mon oncle (plutôt que de ...).*
 oncoé (*V.* encoé, encoére)
 onsots *m. pl.* pieds et sabots des bêtes
 onyat onguicule
 onyatte *f.* onglon; *è fât copaié lés ~ de note tchevratte, il faut couper les onglons de notre chevette.*
 onye ongle; *po se grattaie è fât dés ~, pour se gratter il faut des ongles.*
 onye (l'~) l'ongle de l'œil; maladie
 onyé, e onglé, e
 onyiere partie de la toiture
 optaie *v.* opter
 opteni; avoi; r'cidre *v.* obtenir
 opuleince opulence
 opuleint, einne opulent, e
 oquelaie *v.* brocancer; *è diaingne sai vie en ouelaint, il gagne sa vie en brocantant*
 ouelou brocanteur (*All.* öcklen)
 ordonnance ordonnance
 ordyieu; ouêrdieu orgueil; vanité
 ordyou, se orgueilleux, euse; vaniteux; gandin (*V.* ordyeyou, se, ouêrdyeyou, se); *in ~ sains l'sou, un orgueilleux sans le sou*
 oréjon oraison
 oriêttès; crâpès beignets dits « merveilles »
 ot août; *â mois d'~, les fannes chaquant, au mois d'août, les femmes claquent des dents.*
 ôtaidge otage
 ôtaie; rôtaie *v.* ôter; enlever
 otchâyie; fouëttaie d'aivô dés otchies *v.* ortier; fouetter avec des orties
 otchie; oétchie *m.* ortie
 oteron; otera aoûtèron; moissonneur; otera, insecte
 Otile Odile
 ou bîn; ou dou bîn; vou bîn ou bien
 ouê or; *i at r'ci po mai fête in bé coulèt d'~, j'ai reçu pour ma fête un beau collier d'or.*
 ouê; vouê sale; malpropre; taché
 ouêdge; vouêdge *f.* sale; malpropre; tachée
 ouêdgeaïyon; ouêdgeâyon; vouêdgeâyon salisson
 ouêdgeâyie; ouêdgeoïyie; vouêdgeâyie; vouêdgeoïyie *v.* salir

ouêdge âve; vouêdge âve eau sale, non potable
 ouêdgeniere; ordgeniere (*V.* odjeniere, oêdjeniere)
 ouêdgerie; vouêdgerie saleté; malpropreté
 ouêdgeté; vouêdgeté malpropreté; ordure; saleté
 ouêdgeton; vouêdgeton ordurier; saligaud
 ouêdgiron; vouêdgiron souillon; fille sale
 ouêdjure; vouêdjure ordure; gâchis
 ouêdre ordre
 ouêjé; ôjé; oéjé oiseau; *grôs l'~, grôs nid, gros oiseau, gros nid.*
 ouêjé (peut l'~); peut l'ôjé sale oiseau; injure à quelqu'un
 ouêjelaie; ôjelaie; ôselaie *v.* oiseler; tendre des filets
 ouêjelerie; ouêjeliere oisellerie; volière
 ouêjelat; ôjelat; ôselat oiselet; verge de l'enfant
 ouêjelou; ôjelou; ôselou; ouêjelie; ôjelie; ôselie oiseleur
 ouêjon; oéjon *m.* peste; *lés raits poyant aïppotchaie l'~, les rats peuvent apporter la peste.*
 ouêjerâle; eûjerâle; ôserâle; ôjerâle; eûserâle érable; oseille (*V.* piainne)
 ouêjaie; ôjaie; vouêjaie *v.* oser
 ouêlaie; voêlaie; ôlaie *v.* ourler
 ouêle *f.*; oêlèt; ôle *f.*; ôlèt; ôlatte *f.* ourlet
 ouélou; ôlou ourleur
 ouênale; ouînnaie; vouînnaie *v.* pleurnicher; crier; faire semblant ou essayer de pleurer
 ouênou; ouînno; vouînno pleurnicheur
 ouêraidge orage; *è fait in ~ è tot câssaie, il fait un orage à tout casser.*
 ouêraidgeou, se orageux, euse; agité, e; emporté, e
 ouêraie *v.* aérer; aérifier
 ouêrayie *v.* aérer; venter; ventiler
 ouêrayou venteux
 ouêrdge orge; *groûchie c'ment di pain d'~, grossier comme du pain d'orge*
 ouêrdgie orgie
 ouêrdannaie; commaindaie *v.* ordonner
 ouêrdyainne; ouêrdyéne; ouêrdjainne orgue
 ouêre *f.* vent; air
 ouêre (tchâde ~) fœhn
 ouêrêe orée
 ouêrfidyè gifle; soufflet
 ouêrgue; ouêrque (*V.* ouêrdyainne)
 ouêrfenat, atte orphelin, e
 ouêrme; ormâ orme; ormeau
 ouét; oué ours; *târpe è l'~ (târpêlouët), « patte à l'ours »; héraclée*
 ouêtechon entortillement; embarras

ôûetchonnaie; ôûetchennaie *v.* entortiller quelque chose dans du papier
ôûeyatte petite oie
ôûeye; oéye oie; *être en procès d'aivô les ~*, être en procès avec les oies, avoir une très petite moustache; *faraie les ~*, ferrer les oies (Fig. 22 a).
ôûeyon; oéyon; ôyon oison
ouiche; vouiche fille sale
ouïnnnaie *v.* crier comme un porc qu'on saigne; comme un poulain, comme un enfant
ouïquenaie; ouïtchenaie *v.* lambiner
ouïquenou, se; ouïtchenou, se lambin, e
ouratte jarre; gros pot de grès
ousse! tchou! ouste!
outrepéssè; sâf; se ce n'ât outrepassé; sauf; excepté; *~ lai fanne, êls étînt tus â fûe dés Fêyes*, sauf la femme, ils étaient tous au feu des Brandons.
ôvaidge; ôvaijon pondaison; pont
ôvaie *v.* pondre; *lés boïnnés dgerainnes ôvant tos les djoués*, les bonnes poules pondent tous les jours.
ôvouse pondeuse

ôvraidge; bésaingne; bésoingne ouvrage; travail; butin
ôvraie; lôvraie; allaie â lôvre *v.* ouvrir; travailler de nuit; aller à la veillée
ôvre; ôvrâ; lôvre travail de nuit; fréquentation; veillée; *allaie â lôvre*, fréquenter une fille; aller passer la veillée chez les voisins, le soir.
ôvrie, re ouvrier, ière; *c'ât in crâne, in rude ~*, c'est un fameux, un excellent ouvrier
ôvrou, se; lôvrou, se ouvreux, euse; travailleur de nuit; celui qui fréquente une fille, qui va la trouver le soir chez elle.
ôyaint, ainne oyant, e
ôyi *v.* ouïr; entendre; écouter; *i n'ôs pe çhê de çt'araye*, je n'entends pas « clair » de cette oreille (je n'accepte pas votre proposition).
ôyi-dire; ôyu-dire ouï-dire
ôyou, se; écoutou, se entendeur; écouteur, euse; *lés ~ és pouêches sont pês que lés laïres*, les écouteurs aux portes sont pires que les voleurs; *è bon ~, bondjoué!*, à bon entendeur, salut!